

Televés

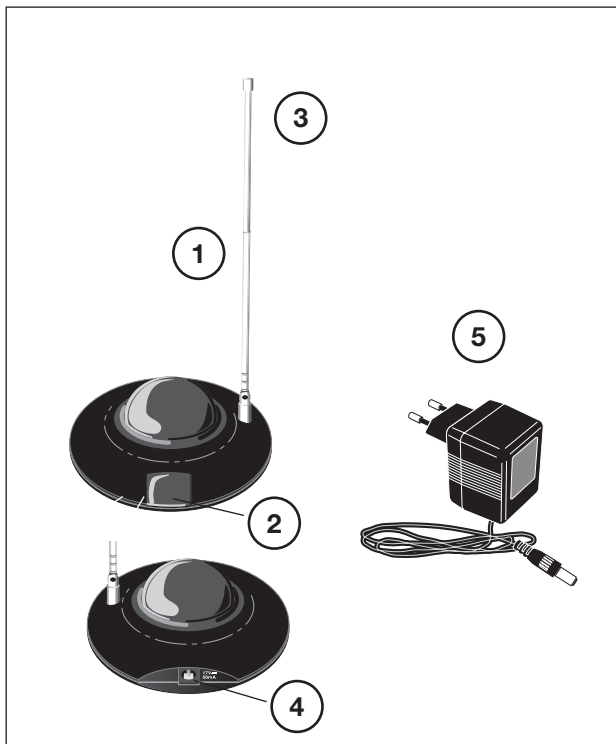
Prolongador del Mando a Distancia
Prolongador do Comando à Distância
Rallonge de la Télécommande
Remote Control Extender

Ref. 7219

Manual de instrucciones
Manual de instruções
Manuel d'instructions
User's Manual



TRANSMITTER



Frecuencia trabajo / <i>Frequência trabalho</i>	434 (MHz)
Marge Fréquence / <i>Operating frequency</i>	
Alimentación / <i>Alimentação</i> / Alimentation / Power supply	230 (V~) - 50 Hz
Consumo / <i>Consumo</i> / Consommation / Consumption	0,7 (W)
Alimentación DC / <i>Alimentação DC</i>	
Alimentation DC / DC IN	17 (Vdc)

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No use aceites, disolventes, petróleo, diluyentes para pintura o insecticidas sobre este producto.
- Mantenga este producto lejos de cualquier fuerte iluminación.
- Este producto no contiene partes reparables por el usuario. No lo abra ya que corre el riesgo de descarga eléctrica.
- No use este producto cerca del agua, por ejemplo: bañeras, piletas, sitios húmedos, piscinas, etc.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y sin vibraciones.
- Alimente el producto con la fuente indicada en la etiqueta.
- No toque la antena cuando la unidad Transmisora y/o Receptora esté en uso, ya que se vería afectado su funcionamiento.
- Desenchufe el adaptador de red en las siguientes condiciones:
 - a) Cuando el enchufe esté dañado.
 - b) Cuando el producto haya estado en contacto con el agua.
 - c) Si el producto no funciona normalmente.
 - d) Si el producto se ha roto.



Este símbolo indica que el equipo puede tener restricciones de uso en determinados países por incompatibilidad con el espectro de frecuencias.

Las referencias indicadas en este manual están destinadas a su uso en los países que se relacionan en la etiqueta del embalaje. Por la presente, **Televés S.A.** insta al usuario a consultar con autoridades locales u otras autoridades legales en cuanto al uso y aplicación adecuada del producto conforme a las leyes vigentes. **Televés S.A.** no será responsable del mal uso o aplicación ilegal, por parte de cualquier individuo o entidad, de este producto, bajo ninguna circunstancia.



Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.



Este símbolo indica total cumplimiento con el mercado CE.



Este símbolo indica equipo para uso en interior.



Este símbolo indica transformador de seguridad y aislamiento por arrollamientos separados.

Descripción de elementos

- 1.- Transmisor RF.
- 2.- Indicador LED.
- 3.- Antena.
- 4.- "Jack" macho entrada alimentación 17Vcc
- 5.- Adaptador de RED.

Instalación de las unidades

Transmisor

Sitúelo en la habitación desde donde quiere controlar su equipo A/V.

El equipo de la habitación 1 debe estar conectado al equipo de A/V de la habitación 2 que desea controlar.

Receptor (no incluido)

Colóquelo en la habitación donde esté el equipo de A/V a controlar.

Ubique el lado con el indicador LED del receptor, frente al equipo que desea controlar.

Funcionamiento

Enchufe el adaptador de red de las unidades. El indicador LED debe encenderse.

Una vez instaladas las unidades Transmisor y Receptor, el producto le permitirá usar el mando a distancia para operar TV, VCR, receptores de satélite, lectores CD o LD, etc. desde una habitación a la otra.

Para operar, simplemente apunte con el mando a distancia al LED del transmisor, y luego invoque la función con el mando. El indicador LED del transmisor parpadeará durante la transmisión de la señal. El receptor emitirá la señal recibida y convertida en infrarrojos a su equipo de A/V.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não utilize nem vase óleos, dissolventes, petróleo, diluentes de tintas, ou insecticida sobre este produto.
- Mantenha este produto afastado de qualquer fonte de iluminação.
- Este produto não contém partes reparáveis pelo utilizador. Não o abra porque pode correr o risco de provocar uma descarga eléctrica.
- Não utilize este produto junto de ambientes com água: banheiras, sítios húmidos, piscinas ,etc.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana e sem vibrações.
- Alimente o produto com a fonte de energia indicada na etiqueta.
- Não toque na antena quando qualquer das unidades Emissor ou Receptor esteja funcionando, já que o seu funcionamento seria afectado.
- Desligue o adaptador de rede nas seguintes condições:
 - a) Quando a ficha estiver danificada.
 - b) Quando o produto tenha estado em contacto c/ a água.
 - c) Se o produto não apresenta um funcionamento normal.
 - d) Se o produto se danificou.



Este símbolo significa que o equipamento pode conter restrições na sua utilização em determinados países por incompatibilidade com o espectro de frequências.

As referências indicadas neste manual são destinadas a o uso nos países que são relacionados na etiqueta do embalagem. Serve a presente para, a **Televés S.A.**, advertir o utilizador a consultar as autoridades locais ou outras devidamente legalizadas quanto ao uso e aplicação adequados para o produto conforme as leis vigentes. **Televés S.A.** não se responsabiliza pela má utilização ou aplicação ilegal, por parte de qualquer indivíduo ou entidade, deste produto, em nenhuma circunstância.



Este símbolo significa que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para os equipamentos de classe II.



Este símbolo significa um total cumprimento com as normas do mercado CE.



Este símbolo significa que o equipamento deve ser utilizado em ambientes interiores.



Este símbolo significa transformador de segurança e isolamento por enrolamentos separados.

Descrição de elementos

- 1.- Transmissor RF.
- 2.- Led indicador.
- 3.- Antena.
- 4.- "Jack" macho entrada alimentação
- 5.- Adaptador de REDE.

Instalação das unidades

Transmissor

Situe-a na assoalhada da habitação desde onde deseja controlar o seu equipamento de A/V.

O equipamento da assoalhada 1 deve estar ligado (via cabo) ao equipamento de A/V da assoalhada 2 que deseja controlar.

Receptor (não incluído)

Coloque-a na assoalhada onde esteja o equipamento A/V a controlar.

Posicione o lado do indicador LED da unidade em frente do equipamento que deseja controlar.

Funcionamento

Ligue à rede o adaptador das unidades. O LED indicador deverá acender-se.

Uma vez instaladas as unidades Transmissor e Receptor, o produto permitirá usar o comando à distância para actuar sobre TV, VCR, receptores de satélite, leitores de CD, etc. desde uma assoalhada para a outra.

Para operar, aponte o comando à distância ao LED do transmissor. O LED do transmissor piscará durante a transmissão do sinal. O receptor emitirá o sinal recebido ao equipamento A/V.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Ne pas utiliser d'huile, dissolvant, essence, solvant pour peinture ou produit insecticide avec l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil sous une lumière forte.
- L'utilisateur ne doit changer aucune pièce interne de l'appareil lui-même. Ne jamais le démonter sous risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'un point d'eau, par exemple: une baignoire, un évier ou une cuve à linge, sur un sol mouillé, une piscine, etc.
- Faire fonctionner l'appareil sur une surface plane sans vibrations.
- Alimenter l'appareil avec la source d'alimentation indiquée sur l'étiquette.
- Ne pas toucher l'antenne lorsque l'émetteur et/ou le récepteur est en marche, sinon, le fonctionnement peut en être affecté.
- Débrancher l'adaptateur d'alimentation dans les conditions suivantes:
 - a) Lorsque la prise secteur est endommagée.
 - b) Lorsque l'appareil a été exposé à l'eau.
 - c) En cas de fonctionnement anormal de l'appareil.
 - d) Si l'appareil est cassé.



Ce symbole indique que l'appareil peut être sujet à des restrictions d'utilisation dans certains pays pour cause d'incompatibilité avec le spectre de fréquences.

Les références indiquées dans ce manuel sont destinées à être utilisées dans les pays liés à l'étiquette de l'emballage. **Televés S.A.** conseille à l'utilisateur à consulter avec les autorités locales ou légales sur la bonne utilisation et application du produit en relation aux lois en vigueur. **Televés S.A.** ne sera pas responsable d'une mauvaise utilisation ou d'une application illégale, par n'importe quelle personne ou organisme, de ce produit, en aucun cas.



Ce symbole indique que l'appareil satisfait aux exigences de sécurité pour les appareils de classe II.



Ce symbole indique une conformité complète aux normes CE.



Ce symbole indique que l'appareil est destiné à un usage en intérieur.



Ce symbole signale un transformateur de sécurité avec isolement par enroulements séparés.

Déscription des éléments

- 1.- Émetteur RF.
- 2.- Témoin lumineux.
- 3.- Antenne.
- 4.- DC sur 17V "jack".
- 5.- Adaptateur d'alim. secteur AC.

Installation

Émetteur

Le placer dans la pièce d'où vous souhaitez commander votre équipement A/V.

L'équipement dans la pièce 1 doivent être reliés à l'équipement A/V que vous souhaitez commander dans la pièce 2.

Récepteur (non inclus)

Le placer dans la pièce où l'équipement A/V doit être commandé.

Repérer le côté témoin lumineux de l'appareil sur l'avant de l'équipement que vous souhaitez commander.

Fonctionnement.

Brancher les adaptateurs d'alimentation. Le témoin lumineux doit s'allumer.

Une fois installé l'émetteur et le récepteur l'équipement permet utiliser la télécommande pour commander TV, VCR, récepteurs satellite, lecteurs CD ou LD, etc. d'une pièce à l'autre.

Pour faire fonctionner le système, il vous suffit de diriger la télécommande à infrarouge vers le côté témoin lumineux du émetteur puis activer la commande. Le témoin lumineux du émetteur va clignoter pendant la transmission du signal. Le récepteur va renvoyer le signal à votre équipement A/V.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use oil, solvents, petrol, paint thinners or insecticides on the product.
- Keep this product away from any strong light.
- This product contain no user serviceable parts inside. Never disassemble as this may result in electric shock.
- Do not use this product near water, for example: bath tud, kitchen sink, laundry tub, wet basement, or swimming pool.
- Use this product on a flat surface free from vibration.
- This product should be powered from the type of source indicated on the rating level.
- Do not touch the antenna when the Transmitter and/or Receiver unit is in use. Otherwise, the performance is affected.
- Remove the AC power plug from the wall socket under the following conditions:
 - a) Whenever the plug is damaged.
 - b) The product has been exposed to water.
 - c) If the product does not operate normally.
 - d) If the product has been broken.



This symbol indicates that the equipment may have operational restrictions in certain countries, due to incompatibility with the frequency spectrum. The references that appear in this manual have been designed for use in the countries that are displayed on the package label. **Televés S.A.** hereby advises the consumer to consult with local officials and other legal authorities regarding the proper use and application of this product in compliance with all applicable state and federal laws. **Televés S.A.** shall not be responsible for any misuse or unlawful application of this product by any individual or entity under any circumstances.



This symbol indicates equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment.



This symbol indicates full compliance with the CE mark.



This symbol indicates for indoor use.



This symbol indicates safety transformer and isolation by separate windings.

Product description

- 1.- RF Transmitter.
- 2.- LED indicator.
- 3.- Antenna.
- 4.- DC in 17V jack.
- 5.- AC Power adaptors.

Setting-up the Units

Transmitter

Use in the room where you want to control you A/V equipment. Equipment in room 1 must be wired to the A/V equipment in room 2 that you want to control.

Receiver (not included)

Use in the room where A/V equipment should be controlled. Locate the LED indicator side of the unit on the front of the equipment that you want to control.

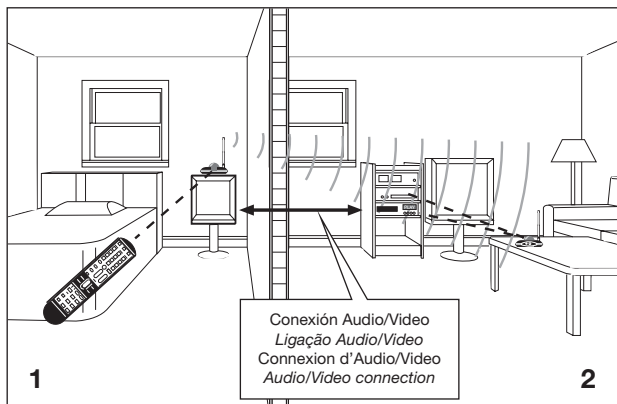
Operating the Units.

Plug the AC adaptor of units into a wall socket. The LED indicator should light up.

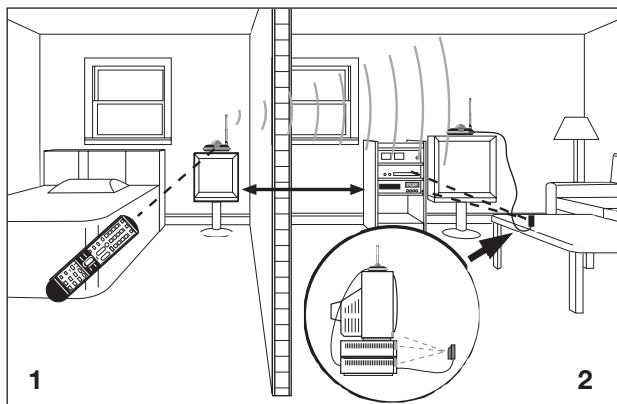
Once you have set up the Transmission and Receiving units for the equipment you want to control, the product enables you to use your infrared remote control to work you for you TV, VCR, satellite receiver, CD or LD players, etc. from one room to another.

To operate, simply aim the infrared remote control at the LED indicator side of the transmitter unit, and then invoke the function. The LED indicator of the transmitter unit will flash during signal transmission. The receiver unit will receive and send out the transmitted signal to your A/V equipment.

Ejemplo / Exemplo / Exemple / Example: A



Ejemplo / Exemplo / Exemple / Example: B



"Televés, S.A. declara, bajo su responsabilidad, que éste aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, traspuesta a la legislación española mediante Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre".

La evaluación de la conformidad de este aparato está garantizada mediante el "aseguramiento de la calidad total (ISO 9001)".

"Televés, S.A. declara, sob sua responsabilidade, que este aparelho cumpre com o disposto na Directiva 99/05/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação espanhola através do Real Decreto 1890/2000, de 20 de Novembro".

A validade da conformidade deste aparelho é garantida pela "certeza da qualidade total (ISO 9001)"

"Televés, S.A. déclare sous sa responsabilité que ce produit est conforme à la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 Mars 1999, adapté a la législation espagnole par le Royal Décret 1890/2000, du 20 Novembre 2000".

L'évaluation de la conformité de ce dispositif est garantie par "l'assurance de la qualité totale (ISO 9001)".

"Televés, S.A. hereby states, under its own responsibility, that this product is in compliance with the orders of the Directive 99/05/CE of the European Parliament and Council dated 9th March 1999, adopted by Spanish legislation by Royal Decree 1890/2000 of 20th November".

The assessment of this device's conformity is guaranteed by the "assurance of total quality (ISO 9001)".

CE 0341 Ⓢ

GARANTIA / GARANTIA / GARANTIE / GUARANTEE

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, **Televés S.A.** se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. **Televés S.A.** cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de **Televés S.A.**

***Televés S.A.** oferece uma garantia de dois anos calculados a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que está em vigor no momento da venda. Conserve a factura de compra para poder comprovar a data.*

*Durante o período de garantia, **Televés S.A.** assume as falhas do produto ocorridas por defeito do material ou de fabrico. **Televés S.A.** cumpre a garantia reparando ou substituindo o equipamento defeituoso.*

*Não estão incluídos na garantia os danos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer causa alheia ao controlo de **Televés S.A.***

Televés S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.

Pendant la période de garantie, **Televés S.A.** prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. **Televés S.A.** assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de **Televés S.A.**

***Televés S.A.** offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.*

*During the guarantee period, **Televés S.A.** complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.*

*The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of **Televés S.A.** is not included in the guarantee.*

Televés S.A. / Rúa Benéfica de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela / Spain
televes@televes.com

Televés

Rúa B. de Conxo, 17 15706 - Santiago de Compostela (España)

Tlfn: 981 52 22 00

Fax: 981 52 22 62

E-mail: televes@televes.com

www.televes.com